

## «Rosario Ferré: un acercamiento bibliográfico»

La reciente publicación en España de *La casa de la laguna* (1997) de Rosario Ferré hace planear en el horizonte de la crítica la escasa atención que ha despertado en nuestro país la literatura puertorriqueña actual y, con ello, la necesidad de su estudio. La oportunidad que se nos ofrece en este homenaje a Jesús Benítez, desde *Anales de Literatura Hispanoamericana*, de proponer estudios bibliográficos me ha parecido una buena ocasión para corresponder a sus inquietudes, por un lado y, de otro, para intentar remediar ese espacio en blanco <sup>1</sup> que antes mencionaba ofreciendo una aproximación bibliográfica sobre una de las autoras más destacadas de las letras boricuas en los últimos años.

Pertenece Rosario Ferré –nacida en Ponce, en 1938– a un grupo de escritores que desde la década del 70 ha venido a destronar el canon paternalista imperante en la literatura que lo precede, especialmente del que propugnan autores como Antonio S. Pedreira en *Insularismo* (1934) o René Marqués con *El puertorriqueño dócil* (1960), llevando a cabo, «una contraidentificación con ese *corpus* literario» <sup>2</sup>, según trasluce Juan Gelpí en atención a Ferré y a la mayoría de los escritores de estos años impulsores de una nueva medida de lo canónico, desde Luis Rafael Sánchez o Manuel Ramos Otero, Magali García Ramís, Ana Lydia Vega, y, en el terreno del ensayo, habría que citar sin duda *El país de cuatro pisos* (1980) de José Luis González, recientemente desaparecido.

---

<sup>1</sup> Apenas atendido, si exceptuamos el caso de Mayra Montero.

<sup>2</sup> Juan Gelpí, *Literatura y paternalismo en Puerto Rico* (San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1993), p. 156. Muy resumidamente esbozo algunas de las ideas contenidas en este ensayo.

No es mi propósito glosar aquí un panorama literario de márgenes tan amplios, salvo por estos mínimos apuntes que permiten situar a Rosario Ferré en el contexto donde se inscribe su carrera literaria. Esta va a dar comienzo en esos años 70, como directora de la revista *Zona de carga y descarga* (1972-1975), publicada en estrecha colaboración con Manuel Ramos Otero y otros escritores, que abre un espacio de crisis y de ruptura, para recordar de nuevo a Gelpí, cuestiona «la metáfora totalizadora de la casa (...), los límites y, sobre todo, las jerarquías a partir de las cuales se crea un espacio privilegiado del arte o la literatura»<sup>3</sup>. Es aquí donde Ferré dará a conocer sus primeros ensayos y relatos, como uno de los más comentados por la crítica, «La muñeca menor» (1972), cuento que elige para inaugurar su primer libro, *Papeles de Pandora* (1976). Desde entonces, su trayectoria literaria se ha visto enriquecida con nuevos libros, que muestran una muy diversa gama creativa, hasta llegar a la novela que abría esta pequeña introducción, *la casa de la laguna*, publicada primero en inglés –*The house on the lagoon* (1995)–, síntesis de los aspectos más relevantes que ha concitado su ya dilatada obra: la revisión del estatuto de la mujer en la literatura, en general, y en la historia de Puerto Rico, la apuesta por una versión transgresora de la historia boricua, la propia escritura como lugar para la reflexión sobre el hecho literario.

La bibliografía que ahora se presenta quisiera constituirse en una herramienta útil para la crítica. Junto a los textos de Rosario Ferré se han seleccionado los estudios dedicados a su obra<sup>4</sup>, descartando aquellos que son de más difícil acceso o cuya aportación es limitada, como reseñas o tesis no publicadas. No se trata, pues, de una bibliografía exhaustiva, sólo intenta hacer más accesible a una escritora que hoy se perfila entre las voces constantes de nuestro universo literario.

## ROSARIO FERRÉ (PONCE, PUERTO RICO, 1938)

### Obras

*Papeles de Pandora* (México: Joaquín Mortiz, 1976)<sup>5</sup>.

Cuentos y poemas.

<sup>3</sup> *Ibidem*, p. 172.

<sup>4</sup> No se ha considerado necesario consignar las diversas antologías en las que se han reproducido varios de sus relatos. Para una bibliografía más detallada, que añada además las traducciones de su obra al inglés, pueden consultarse los trabajos de Jacqueline Cook y Suzanne Hintz.

<sup>5</sup> Por la frecuencia en que los relatos de este volumen son estudiados independientemente, he creído oportuno anotarlos en su totalidad: «La muñeca menor», «La casa invisible», «El hombre dormido», «Cuando las mujeres quieren a los hombres», «Mercedes

*Papeles de Pandora* (México: Joaquín Mortiz, 1979<sup>2</sup> aum.).

Se incluye un nuevo cuento, «La caja de cristal».

*Fábulas de la garza desangrada* (México: Joaquín Mortiz, 1982).

Poemas.

*Maldito amor, seguido de «Isolda en el espejo», «El regalo» y «La extraña muerte del capitancito Candelario»* (México: Joaquín Mortiz, 1986; Río Piedras: Ediciones Huracán, 1988).

Novela y cuentos.

*Las dos Venecias* (México: Joaquín Mortiz, 1992).

Cuentos y poemas.

*La batalla de las vírgenes* (San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1993).

Novela.

*Antología Personal, 1992-1976* (Río Piedras: Editorial Cultural, 1994).

Selección de textos anteriormente publicados en *Las dos Venecias*, *Fábulas de la garza desangrada*, y *Papeles de Pandora*.

*The house on the lagoon* (Nueva York: Farrar, Strauss and Giroux, 1995).

Novela.

*La casa de la laguna* (Barcelona: Emecé, 1997).

Novela.

### Cuentos infantiles

*El medio pollito: siete cuentos infantiles* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1976) <sup>6</sup>.

*La mona que le pisaron la cola* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1981) <sup>7</sup>.

*Los cuentos de Juan Bobo* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1981) <sup>8</sup>.

*Sonatinas* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1989) <sup>9</sup>.

---

Benz 220SL», «Amalia», «El abrigo de zorro azul», «El jardín de polvo», «Marina y el león», «El collar de camándulas», «Carta», «La bella durmiente», «De tu lado al paraíso», «Maquinolandera»; habría que añadir los poemas «Eva María», «Has perdido, me dicen, la cordura», «Medea 1972», «La luna ofendida», «El infiltrado».

<sup>6</sup> Los siete cuentos son: «El medio Pollito», «El reloj de cuerda», «El Gato y los tres Perros», «Arroz con leche», «Pedro Animala», «Los tres jorobados», «El sombrero mágico».

<sup>7</sup> Selección de estos cuentos: «Pico Rico Mandorico», «La Cucarachita Martina», «La Hormiguita que hizo su voluntad», «La Sapita Sabia», «La Mona que le pisaron la cola», «El Fumador».

<sup>8</sup> Se recogen los cuentos «Juan Bobo y las señoritas del manto prieto», «Juan Bobo va a oír misa», «Comer sin haber comío», «Juan Bobo se queda en casa», «Juan Bobo va a la capital».

<sup>9</sup> Antología de las anteriores colecciones de cuentos infantiles, más las fábulas: «La Verdad y sus Víctimas», «Fabula del Amigo Fiel», «Non Caveat», «Fábula de la Joven Brava», «¿Sin la Soga y sin la Cabra?».

## Ensayos y crítica literaria

- «El cuento de hadas», en *Sin Nombre* 11.2 (1980) 36-40.
- «La cocina de la escritura», en GONZALEZ, Patricia y Eliana ORTEGA (eds.), *La sartén por el mango* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1984) 137-154.
- «Una conciencia musical»: *Caravelle* 48 (1987) 155-161; reproducido en ERRO-ORTHMAN, Nora y Juan CRUZ MENDIZABAL (eds.), *La Escritora Hispánica* (Miami: Universal, 1990) 7-15.
- Sitio a Eros* (México: Joaquín Mortiz, 1980, 1986<sup>2</sup> aum.)<sup>10</sup>.
- El acomodador. Una lectura fantástica de Felisberto Hernández* (México: F.C.E., 1986).
- El árbol y sus sombras* (México: F.C.E., 1989)<sup>11</sup>.
- El coloquio de las perras* (San Juan: Editorial Cultural, 1990)<sup>12</sup>.
- Cortázar, el romántico en su observatorio* (San Juan: Editorial Cultural, 1990; y Azcapotzalco/ Silver Spring: Sersa/ Literal Books, 1994).
- El coloquio de las perras* (Azcapotzalco/ Silver Spring: Sersa/Literal Books, 1992<sup>2</sup> aum.)<sup>13</sup>.

## ESTUDIOS SOBRE ROSARIO FERRÉ

- ACOSTA-BELÉN, Edna, «Rosario Ferré's Crossover Writing (*The house on the lagoon* by Rosario Ferré)»: *The Latin Review of Books. University at Albany/ SUNY* (fall 1996) 30-31.

<sup>10</sup> La segunda edición se amplía con los ensayos «La cocina de la escritura» y añade uno nuevo, «De la ira a la ironía». Los anteriores, y en este orden: «La autenticidad de la mujer en el arte», «El diario como forma femenina», «Frankenstein: una versión política del mito de la maternidad», «La victoria de la «Emancimatriz»», «La Flor del Aire», «Un cuarteto y su desenlace», «Un amigo fiel», «El privilegio de una pasión», «En defensa del Pájaro Blanco», «Las bondades de la ira», «Carta a Julia de Burgos», «El desafío de Lillian Hellman», «Virginia Woolf, o la muerte bajo las olas».

<sup>11</sup> Contiene los siguientes estudios: «El árbol y sus sombras», «Los misterios de los retratos de sor Juana», «Tina y Elena: el ojo y el oído de México», «Entre Clara y Julia», «*La Celestina* en el tejido de la «cupiditas»», «*S/Z*: una pregunta que responde y una respuesta que pregunta», «Galdós y los sueños», «César Vallejo y el amor: «Un sentimiento antiguo, degenerado en seso»», «El banquete del recuerdo», «No lo era y sin embargo lo era: el dilema de *La guerra del fin del mundo*», «Severo Sarduy: «Un testigo fugaz y disfrazado»».

<sup>12</sup> Colección de los ensayos que siguen: «El coloquio de las perras», «Huellas de perras», «Ofelia a la deriva en las aguas de la memoria», «De brujas y brujos en la literatura puertorriqueña», «Laguette y las geografías simbólicas», «El general sí tiene quien le escriba», «Sobre el amor y la política», «¿Por qué quiere Isabel a los hombres?».

<sup>13</sup> Además del libro de igual título, se reproducen ensayos que previamente habían aparecido en *El árbol y sus sombras*.

- ACOSTA CRUZ, María I., «Historia, ser e identidad femenina en «El collar de camándulas» y «Maldito amor» de Rosario Ferré»: *Chasqui* 19:2 (1990) 23-31.
- «Historia y escritura femenina en Olga Nolla, Magali García Ramís, Rosario Ferré y Ana Lydia Vega»: *Revista Iberoamericana* 162-163 (1993) 265-278.
- APTER-CRAGNOLINO, Aída, «El cuento de hadas y la Bildungsroman: modelo y subversión en *La bella durmiente* de Rosario Ferré»: *Chasqui* 20:2 (1991) 3-9.
- «De sitios y asedios: la escritura de Rosario Ferré»: *Revista Chilena de Literatura* 42 (1993) 25-30.
- ARROYO, Elsa R., «Contracultura y parodia en cuatro cuentos de Rosario Ferré y Ana Lydia Vega»: *Caribbean Studies* 22:3-4 (1989) 32-46.
- BILBIJA, Ksenija, «Rosario Ferré's «The youngest doll». On Women, Dolls, Golems and Cyborgs»: *Callaloo* 17:3 (1994) 878-888.
- BUSTOS FERNÁNDEZ, M. José, «Subversión de la autoridad narrativa en *Maldito amor* de Rosario Ferré»: *Chasqui* 23:2 (1994) 22-29.
- CASTILLO, Debra A., «Surfacing: Rosario Ferré and Julieta Campos, with Rosario Castellanos», en *Talking Back. Toward a Latin American Feminist Literary Criticism* (Ithaca: Cornell University Press, 1992) 137-169.
- CHAVES, M.<sup>a</sup> José, «La alegoría como método en los cuentos y ensayos de Rosario Ferré»: *Third Woman* 2:2 (1984) 64-76.
- CHAVES TESSER, Carmen, «La contextualización del pensamiento de la liberación en *La batalla de las vírgenes* de Rosario Ferré», en GÓMEZ MARTINEZ, José Luis (ed.), *Teología y pensamiento de la liberación en la literatura iberoamericana* (Madrid: Milenio, 1996) 51-62.
- COOK, Jacqueline, «Bibliography on Rosario Ferré»: *Chasqui* 22:2 (1993) 129-149.
- DAVIS, Lisa S., «La puertorriqueña dócil y rebelde en los cuentos de Rosario Ferré»: *Sin Nombre* 9:4 (1979) 82-88.
- DEMAREE, Kristyna P., «El mito de la bella durmiente y la desmitificación sexual», en ARANCIBIA, Juana (ed.), *Evaluación de la Literatura Femenina de Latinoamérica, Siglo XX* (Costa Rica: Instituto Literario y Cultural Hispánico, 1985) t. I, 109-117.
- ESCALERA ORTIZ, Juan, «Perspectiva del cuento "Mercedes Benz 220SL"»: *Revista/Review Interamericana* 12:3 (1982) 407-417.
- FERNÁNDEZ-OLMOS, Margarita, «Desde una perspectiva femenina: la cuentística de Rosario Ferré y Ana Lydia Vega»: *Homines* 8:2 (1984) 303-311.

- «Luis Rafael Sánchez and Rosario Ferré: Sexual Politics and Contemporary Puerto Rican Narrative»: *Hispania* 70:1 (1987) 40-46.
- «Rosario Ferré», en MARTING, Diane E. (ed.), *Spanish American Women Writers: A Bio-Bibliographical Source Book* (New York: Greenwood Press, 1990) 165-175.
- FIGUEROA, Armando, «Mujeres puertorriqueñas. Una doble resistencia. Rosario Ferré». *Quimera: Catálogo de sombras. Treinta escritoras del siglo XX en lengua castellana* 123 (1994) 22-23.
- FOX-LOCKERT, Lucía, «El discurso femenino en los cuentos de Elena Garro y Rosario Ferré», en ERRO-ORTHMAN, Nora y Juan CRUZ MENDIZABAL (eds.), *La Escritora Hispánica* (Miami: Universal, 1990) 85-91.
- FRANCO, Jean, «Self-Destructing Heroines»: *The Minnesota Review* 22 (1984) 105-115.
- GASCÓN VERA, Elena, «Sitio a Eros: el eros liberado de Rosario Ferré», en *Un mito nuevo: la mujer como sujeto/objeto literario* (Madrid: Pliegos, 1992) 99-108; reproducido en inglés como «Sitio a Eros: the Liberated Eros of Rosario Ferré», en MEYER, Doris (ed.), *Reinterpreting the Spanish American Essay. Women Writers of the 19th and 20th centuries* (Austin: University of Texas Press, 1995) 197-206.
- GELPÍ, Juan, «Apuntes al margen de un texto de Rosario Ferré», en GONZALEZ, Patricia y Eliana ORTEGA (eds.), *La sartén por el mango* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1984) 133-135.
- «Rosario Ferré: la transposición del canon», y «El espacio de la crisis y la ruptura: Zona de carga y descarga (1972-1975)», en *Literatura y paternalismo en Puerto Rico* (San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1994) 154-171 y 171-183.
- GIUSTI CORDERO, Juan A., «De Pandora a Eleguá: una lectura histórica de Rosario Ferré, *The house on the lagoon*»: *Historia y sociedad* 7 (1994) 128-145.
- GUERRA-CUNNINGHAM, Lucía, «Tensiones paradójicas de la femineidad en la narrativa de Rosario Ferré»: *Chasqui* 13:2-3 (1984) 13-25.
- GUTIÉRREZ, Mariela, «Rosario Ferré y el itinerario del deseo: un estudio lacaniano de «Cuando las mujeres quieren a los hombres»»: *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 16:2 (1992) 203-217.
- GUTIÉRREZ MOUAT, Ricardo, «La «loca del desván» y otros intertextos de *Maldito amor*»: *Modern Language Note* 109 (1994) 283-306.
- HELLER, Ben A., «Landscape, Femininity and Caribbean Discourse»: *Modern Language Note* 111 (1996) 391-416.
- HINTZ, Suzanne S., «An Annotated Bibliography of Works by and about Rosario Ferré: The First Twenty Years, 1970-1990»: *Interamerican Review of Bibliography* 41:4 (1991) 643-654.
- *Rosario Ferré. A Search for Identity* (New York: Peter Lang, 1995).

- LAGOS-POPE, M. Inés, «Sumisión y rebeldía: el doble o la representación de la alienación femenina en narraciones de Marta Brunet y Rosario Ferré»: *Revista Iberoamericana* 51 (1985) 731-749.
- LÓPEZ, Aralia, «Viajes, conjuros y escrituras (Sobre *Las dos Venecias* de Rosario Ferré)»: *Iztapalapa* 37 (1995) 91-96.
- LÓPEZ, Ivette, ««La muñeca menor»: ceremonias y transformaciones en un cuento de Rosario Ferré»: *Explicación de Textos Literarios* 9:1 (1982-83) 49-58.
- «*Papeles de Pandora*: devastación y ruptura»: *Sin Nombre* 14:1 (1983) 41-52.
- MARTÍNEZ ECHAZABAL, Lourdes, «*Maldito amor*: hacia una nueva hermenéutica de la historia»: *La Torre* 11 (1989) 493-503.
- «*Maldito amor*: proyecto ideológico/proyecto textual», en ARANCIBIA, Juana (ed.), *Mujer y sociedad en América* (Westminster: Instituto Literario y Cultural Hispánico, 1990) 109-117.
- MÉNDEZ-CLARK, Ronald, «La pasión y la marginalidad en (de) la escritura: Rosario Ferré», en GONZALEZ, Patricia y Eliana ORTEGA (eds.), *La sartén por el mango* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1984) 119-130.
- MÉNDEZ-PANEDAS, Rosario, ««Cuando las mujeres quieren a los hombres»: el doble como metáfora de un mundo intratextual»: *Symposium* 48:4 (1995) 311-317.
- MOLINERO, Rita Virginia, «El discurso irónico de un amor maldito en *Maldito amor* de Rosario Ferré»: *Homines* 14:2-15:1 (1990-1991) 275-278.
- MULLEN, Edward, «Interpreting Puerto Rico's Cultural Myths: Rosario Ferré and Manuel Ramos Otero»: *The Americas Review* 17:3-4 (1989) 88-97.
- NETCHINSKY, Jill, «Madness and Colonization: Ferré's Ballet»: *Revista de Estudios Hispánicos* 25:3 (1991) 103-128.
- ORTEGA, Julio, «Rosario Ferré y la voz transgresiva», en *Reapropiaciones. Cultura y Nueva Escritura en Puerto Rico* (San Juan: Universidad de Puerto Rico, 1991) 87-92.
- PALEY FRANCESCATO, Martha, «Un cuento de hadas contemporáneo (envenenado) de Rosario Ferré»: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 39 (1994) 177-181.
- PÉREZ MARÍN, Carmen I., «De la épica a la novela: la recuperación de la voz en *Maldito amor* de Rosario Ferré»: *Letras Femeninas* 20:1-2 (1994) 35-43.
- PULEO, Augustus C., «The Intersection of Race, Sex, Gender and Class in a Short Story of Rosario Ferré»: *Studies in Short Fiction* 32:2 (1995) 227-236.

- RIVAS, Mercedes, «Rostros de mujeres en *Papeles de Pandora* de Rosario Ferré», en *Escritura y feminismo* (Barcelona: Icaria, 1997), vol. II –en prensa–.
- «Escribir la historia ¿colonial? de Puerto Rico: *The house on the lagoon* de Rosario Ferré», en *Cuba y Puerto Rico: en torno al 98* –en prensa–.
- RIVERA, Carmen S., «Porcelain Face/Rotten Flesh: The Doll in *Papeles de Pandora*»: *Chasqui* 23:2 (1994) 95-101.
- RODRÍGUEZ, M. Cristina, «Tres cuentos y cuatro narradoras, Magali García Ramís, Rosario Ferré, Ana Lydia Vega y Carmen Lugo Filippi»: *Homines* 14:2-15:1 (1990-1991) 266-272.
- ROSES, Loraine E., «Las esperanzas de Pandora: prototipos femeninos en la obra de Rosario Ferré»: *Revista Iberoamericana* 162-163 (1993) 279-288.
- SKINNER, Lee, «Pandora's Log: Charting the Evolving Literary Project of Rosario Ferré»: *Revista de Estudios Hispánicos* 29:3 (1995) 461-476.
- UMPIERRE, Luz María, «Un manifiesto literario: *Papeles de Pandora* de Rosario Ferré»: *The Bilingual Review* 9:2 (1982) 120-126.
- «Los cuentos ¿infantiles? de Rosario Ferré, estrategias subversivas», en *Nuevas aproximaciones críticas a la literatura puertorriqueña contemporánea* (Río Piedras: Editorial Cultural, 1983) 89-102.
- URREA, Beatriz, «El cuerpo femenino: identidad(es) problematizada(s) en dos cuentos de Rosario Ferré»: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 43-44 (1996) 279-300.
- VEGA CARNEY, Carmen, «Sexo y texto en Rosario Ferré»: *Confluencia: Revista Hispánica de Cultura y Literatura* 4:1 (1988) 119-127.
- «El amor como discurso político en Ana Lydia Vega y Rosario Ferré»: *Letras Femeninas* 17:1-2 (1991) 77-87.
- VELEZ, Diana L., «Power and the Text: Rebellion in Rosario Ferré's *Papeles de Pandora*»: *The Journal of the Midwest Modern Language Association* 17:1 (1984) 70-80.
- ZEE, Linda S., «Rosario Ferré's «La muñeca menor» and Caribbean Myth»: *Chasqui* 23:2 (1994) 102-110.

### **Entrevistas**

- BINDER, Wolfgang, «Entrevista con Rosario Ferré»: *La Torre* 30 (1994) 239-253.
- GARCÍA PINTO, Magdalena, «Entrevista con Rosario Ferré en la ciudad de Washington, julio de 1983», en *Historias íntimas. Conversaciones con diez escritoras latinoamericanas* (Hanover: Ediciones del Norte, 1988) 69-96.



- ORTEGA, Julio, «Rosario Ferré: el corazón en la mano», en *Reapropiaciones. Cultura y Nueva Escritura en Puerto Rico* (San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1991) 205-214.
- PERRY, Donna, «Rosario Ferré», en *Women Writers Speak Out. Interviews by Donna Perry* (New Brunswick: Rutgers U.P., 1993) 83-103.
- ZAPATA, Miguel Angel: «Rosario Ferré: la poesía de narrar»: *Inti. Coloquios del oficio mayor*, entrevistas y edición de Miguel Angel ZAPATA, 26-27 (1988) 133-140.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Acevedo, Ramón Luis, «Del silencio al estallido: la narrativa femenina en Puerto Rico», en *Del silencio al estallido: Narrativa femenina puertorriqueña*, estudio y antología de R.L. Acevedo (Río Piedras: Editorial Cultural, 1991) 9-79.
- Acosta-Belén, Edna, «Ideología e imágenes de la mujer en la literatura puertorriqueña contemporánea», en Acosta-Belén, E. (ed.), *La mujer en la sociedad puertorriqueña* (Río Piedras: Huracán, 1980) 125-156.
- «Beyond the Island Boundaries. Ethnicity, Gender, and Cultural Revitalization in Nuyorican Literature»: *Callaloo* 15:4 (1992) 929-998.
- Barradas, Efraín, «Palabras apalabradas: prólogo para una antología de cuentistas puertorriqueños de hoy», en BARRADAS, E. (ed.), *Apalabramiento. Cuentos puertorriqueños de hoy* (Hanover: Ediciones del Norte, 1983) XIII-XXXI.
- Daroqui, M<sup>a</sup> Julia, *Las pesadillas de la historia en la narrativa puertorriqueña* (Caracas: Monte Avila, 1990).
- Falcón, Rafael, *Lo afronegroide en el cuento puertorriqueño* (Miami: Universal, 1993).
- González, José Luis, *El país de cuatro pisos y otros ensayos* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1989<sup>2</sup> aum., 1980<sup>1</sup>).
- Ibáñez, Jorge, «Índice de autores publicados en Zona de carga y descarga»: *La Torre* 23 (1992) 333-347.
- Pérez, Janet, «The Island, the Mainland and Beyond: Literary Space in Puerto Rican Women's Poetry»: *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 14:3 (1990) 473-493.
- Rodríguez, Carlos A., «Apuntes para un acercamiento a la poesía puertorriqueña contemporánea: 1962-1986»: *Revista del Instituto de Cultura Puertorriqueña* 94 (1986) 45-55.
- «De Puerto Rico a Nueva York: protagonistas femeninas en busca de un espacio propio»: *La Torre. Homenaje a Nilita Vientós Gascón* 27-28:2 (1933) 577-594.

- Román, Madeline, «Feminismo y postmodernidad en Puerto Rico»: *Revista de Ciencias Sociales* 30.1-2 (1993) 59-67.
- Silén, Juan Angel, *Las Bichas. Una interpretación crítica de la literatura feminista en Puerto Rico* (Río Piedras: R. Valdivia y Alvarez Dunn, 1992).
- Sola, María M., *Aquí cuentan las mujeres. Muestra y estudio de cinco narradoras puertorriqueñas* (Río Piedras: Ediciones Huracán, 1990).
- Vega, Ana Lydia (ed.), *El tramo ancla. Ensayos puertorriqueños de hoy* (Río Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1991).

MERCEDES RIVAS  
Universidad de Salamanca